

Instrucțiuni de utilizare

ARNE NLS Advisor





ARNE B. V. Zonneoordlaan 17 6718 TK Ede Țările de Jos <u>https://arne.health/</u> support@arne.health Telefon: +31-318657733 CE



AR-100-NLS-EUR 8720892230805

1. Info 1.1	ormații generale Numele dispozitivului sau denumirea comercială	. 5 . 5
1.2	Decont de răspundere	. 5
ARNE	B.V. nu oferă nicio garanție, nici expresă, nici implicită, cu privire la vânzările dispozitivului și nu	
1.3	Scopul preconizat	. 5
1.4	Indicații pentru utilizare	. 5
1.5	Contraindicații	. 5
1.6	Utilizator propus	. 5
1.7	Grupul (grupurile) țintă pentru pacienți	. 5
1.8	Mediul vizat	. 5
1.9	Beneficii clinice de așteptat	. 6
1.10	Reacții adverse cunoscute, riscuri reziduale și complicații	. 6
1.11	Limitări ale utilizării	. 6
1.12	Informații de reglementare	. 6
1.12	2.1 Clasificare	. 6
1.12	2.2 Conformitate	. 6
1.12	2.3 Performanță esențială	. 6
1.12	2.4 Durată de viață estimată	. 6
1.12	2.5 Durata de viață a serviciului	. 6
1.12	2.6 Schimbare de proprietate	. 6
1.13	Atenționări și precauții	. 6
1.13	Avertismente	. 6
1.13	.2 Precauții	. 8
1.13	3.3 Raportarea incidentelor grave	. 8
1.14	Informații de contact	. 8
2. Des	scrierea dispozitivului Functionalități ale dispozitivului	. 9
2.1	1 Proceduri clinice	. J
2.1.	2 Principiul de functionare al ARNE NI S Advisor	a
2.1.2	Instalare	. J Q
2.2	Compatibilitatea accesoriilor	a
2.5		a
2. 4 2.5	Specificatii de performantă	. J
2.5 3 Doz	opeonouși de performanța	10
3.1	Pregătirea pentru utilizare	10
4. Inst 4.1	rucțiuni de operare Caracteristici dispozitiv	11 11

			Instrucțiuni de	e utilizare		Stare	Aprobat
			Consilier AR	NE NLS		Pagină	3 din 43
	ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025
4.1.1	Dispozitiv	pe partea din faț	ă				1
4.1.2	Dispozitivu	ul se află în parte	ea din spate				
4.1.3	Partea infe	erioară a dispozit	ivului				1
4.2 A	fișare / inte	rfață utilizator					1
4.3.1	Test audio						1
4.3.2	Ecran de îi	ntâmpinare					1
4.3.3	Limbă						1
4.3.4	Mod de ins	struire					1
4.3.5	Se copiază	á jurnalele de ses	siune				1
4.3.6	Setări						2
4.3.7	Parole imp	olicite pentru cor	silieri				2
4.3.8	Modificare	parole implicite	ARNE NLS	Advisor			2
4.3.9	Cont admi	nistrator Window	vs				2
4.3.9.1	Restricți	II					2
4.3.9.2	Conecta	ți-vă ca un cont	Arneadmin				2
4.3.9.3	Conecta	ți-vă la contul ol	oișnuit				2
4.3.10	Pregătir	e text pentru car	acteristica v	vorbire (mes	aje audio)	2
4.3.11	Conecta	rea unui ecran e	xtern prin H	IDMI			2
4.3.12	Actualiz	area aplicației A	RNE NLS				2
Actuali	zările softwa	are-ului dispozitivu	ılui ARNE su	int formate di	n două pà	ărți:	2
4.3.13	Instalare	ea sau actualizar	ea licenței .				2
4.3.14	Configu	rarea unui monit	or al pacien	tului pentru	utilizare	cu ARNE	NLS Advisor 2
I.4 E	roare la rec	uperare					2
4.5 S	e reinițialize	ează aplicația la	setările sale	e implicite			2
l.6 O	perațiune p	orodus					2
4.6.14	Începere	ea unei sesiuni d	e susținere	a vieții nou-	născutul	ui	2
4.9.15	Editarea	greutății în timp	oul unei sesi	iuni			
Instru	cțiuni de cu ctiuni de înt	rățare					
5.3 F	unctionarea	a si întretinerea k	ateriei				

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	4 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

	6.8	Limitarea garanției	5
	6.9	Acord de vânzare pentru utilizatorul final (cu restricții)	5
7 8	Elim Dep 8.3	ninarea dispozitivului	7 8 8
	8.3.1	4 Erori de pornire a dispozitivului	8
	8.3.1	5 Erori de alimentare	8
	8.3.1	6 Erori audio	9
	8.3.1	7 Erori cod pin ARNE NLS Advisor	9
	8.3.1	8 Erori transfer jurnal sesiune	9
	8.3.1	9 Erori setări de administrator 4	0
	8.3.2	20 Situații de eroare fără mesaj 4	0
9 10	Exp Ape 10.3	licarea simbolurilor	1 2 3

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS					5 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

1. Informații generale

1.1 Numele dispozitivului sau denumirea comercială

Consilier ARNE NLS.

1.2 Decont de răspundere

ARNE B.V. nu oferă nicio garanție, nici expresă, nici implicită, cu privire la vânzările dispozitivului și nu își asumă răspunderea pentru garanție cu privire la caracterul comercial sau caracterul adecvat al utilizării. ARNE B.V. nu va fi răspunzătoare pentru vătămări sau leziuni rezultate din medicii și alți medici calificați în metoda sau tehnica de resuscitare a nou-născutului.

ARNE B.V. nu va fi răspunzătoare pentru vătămarea sau deteriorarea rezultată din selectarea și utilizarea oricărui dispozitiv pentru un anumit pacient sau pentru starea oricărui pacient.

ARNE B.V. nu își asumă nicio răspundere pentru situații nesigure, accidente și/sau daune sau pierderi rezultate din una dintre următoarele cauze:

- Se ignoră orice avertismente sau instrucțiuni așa cum sunt prezentate pe dispozitiv sau conținute în aceste Instrucțiuni de utilizare.
- Utilizarea dispozitivului pentru alte aplicații sau în alte condiții decât cele specificate în prezenta Instrucțiune de utilizare.
- Efectuarea de modificări de orice fel sau natură ale dispozitivului. Aceasta include, de asemenea, utilizarea altor piese de schimb și modificarea programului intern de funcționare.

1.3 Scopul preconizat

ARNE NLS Advisor este un sistem de suport al deciziilor clinice, conceput pentru a oferi îndrumare audio și vizuală echipelor din sala de nașteri care oferă suport de viață nou-născuților, imediat după naștere, în conformitate cu ghidurile internaționale de susținere a vieții nou-născuților.

1.4 Indicații pentru utilizare

ARNE NLS Advisor poate fi utilizat pentru procedurile de susținere a vieții în viața reală a nou-născuților, precum și în scopuri de formare și simulare a procedurilor de susținere a vieții nou-născuților pentru echipele din sala de livrare.

1.5 Contraindicații

ARNE NLS Advisor nu trebuie utilizat pentru procedurile de susținere a vieții, altele decât nou-născuții, imediat după naștere, pentru care sunt elaborate ghidurile internaționale de resuscitare pentru susținerea vieții nounăscuților. Nu utilizați ARNE NLS Advisor pentru procedurile de susținere a vieții la nou-născuți, pentru copiii născuți la mai puțin de 25 de săptămâni de sarcină.

1.6 Utilizator propus

Îngrijitori instruiți și certificați să ofere sprijin de viață (neonatal) copiilor prematuri și născuți imediat după naștere, cum ar fi pediatrii, neonatologii, obstetricienii, asistenții medicali pediatrici, asistenții medicali ai Secției de terapie intensivă.

1.7 Grupul (grupurile) țintă pentru pacienți

Nou-născuții prematuri, născuți la termen, născuți la termen sau născuți la termen, care au nevoie de susținere a vieții, imediat după naștere.

1.8 Mediul vizat

ARNE NLS Advisor este conceput pentru a fi utilizat în medii de îngrijire perinatală, maternitate, pediatrică, obstetrică și neonatală acută ca sală de operație și săli de naștere, în cazul în care gestionarea imediată a nounăscuților este îngrijită după trecerea de la mediul intra- la extra-uterin numit naștere.

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS					6 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

1.9 Beneficii clinice de așteptat

ARNE NLS Advisor este conceput pentru a reduce volumul de muncă cognitivă pentru îngrijitori, prin furnizarea de îndrumare audio și vizuală a protocolului de resuscitare NLS, în timpul vieții reale, instruirea și/sau simularea procedurilor de susținere a vieții pentru nou-născuți (prematuri), ceea ce duce la o mai bună aderență la ghidurile internaționale de resuscitare a nou-născuților. Se cunoaște că o mai bună respectare a acestor ghiduri internaționale de resuscitare are ca rezultat rezultate mai bune pentru pacienți.

1.10 Reacții adverse cunoscute, riscuri reziduale și complicații

Nu se cunosc reacții adverse, riscuri reziduale sau complicații

1.11 Limitări ale utilizării

ARNE NLS Advisor este conceput pentru a fi utilizat numai de îngrijitorii competenți în efectuarea procedurilor (neonatale) de susținere a vieții. Însemnând că au experiență practică în manipularea adecvată a echipamentului utilizat în resuscitarea nou-născutului, au competențe în managementul căilor respiratorii și al inflației pulmonare, inspecția laringoscopică a orofaringelui, efectuează compresiuni toracice și stabilesc un acces venos ombilical.

1.12 Informații de reglementare

1.12.1 Clasificare

Clasificarea CE-MDD Clasa I

1.12.2 Conformitate

ARNE NLS Advisor este un dispozitiv medical cu marcaj CE conform Directivei privind dispozitivele medicale.

1.12.3 Performanță esențială

Fără performanțe esențiale.

1.12.4 Durată de viață estimată

10 ani pentru hardware și software. Software-ul necesită actualizări regulate, pentru sistemul de operare și aplicația ARNE.

1.12.5 Durata de viață a serviciului

10 ani

1.12.6 Schimbare de proprietate

De îndată ce dispozitivul este achiziționat de spital, ei sunt proprietarul dispozitivului.

1.13 Atenționări și precauții

1.13.1 Avertismente

Nu utilizați ARNE NLS Advisor dacă acesta pare sau este suspectat a fi deteriorat. Deteriorarea dispozitivului poate duce la expunerea circuitelor electrice care pot provoca daune.

- Nu ajustați, reparați, deschideți, dezasamblați sau modificați ARNE NLS Advisor. Deteriorarea dispozitivului poate avea ca rezultat scăderea performanței.

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	7 din 43
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

- Pericol de șoc electric: Pentru a vă proteja împotriva rănirii, urmați instrucțiunile de mai jos:
 - Evitați așezarea dispozitivului pe suprafețe cu lichide vizibile vărsate.
 - Nu scufundati dispozitivul în lichide.
 - Nu încercati să sterilizati dispozitivul.
 - A se utiliza soluțiile de curățare numai conform instrucțiunilor din acest Manual de utilizare (a se vedea Instrucțiuni de curățare de la pagina 33)
- Deconectați dispozitivele care se încarcă pe portul USB atunci când înlocuiți bateria în modul de pornire.
- Păstrați ARNE NLS Advisor departe de umiditate.
- Deschiderile de pe incintă sunt pentru convecția aerului. Se protejează dispozitivul de supraîncălzire. NU ACOPERIȚI DESCHIDERILE.
- Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare este corectă și stabilă înainte de a conecta echipamentul la priză. În cazul în care echipamentul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, deconectați-l de la sursa de alimentare pentru a evita deteriorarea prin supratensiune tranzitorie.
- Nu turnați niciodată lichid într-o deschizătură. Acest lucru ar putea cauza incendii sau șoc electric.
- Dacă apare oricare dintre următoarele situații, verificați echipamentul de către personalul de service:
 - Cablul de alimentare sau mufa sunt deteriorate.
 - Lichidul a pătruns în echipament.
 - Echipamentul a fost expus la umezeală.
 - Echipamentul nu funcționează bine sau nu îl puteți pune în funcțiune conform manualului de utilizare.
 - Echipamentul a fost scăpat pe jos și deteriorat.
 - Echipamentul are semne evidente de spargere.
- ARNE NLS Advisor nu trebuie utilizat ca bază unică pentru deciziile medicale. Trebuie utilizat în asociere cu semnele și simptomele clinice.
- Pentru a asigura siguranța, evitați plasarea oricărui element pe dispozitiv în timpul funcționării.
- Pentru a evita riscul de șoc electric, acest echipament trebuie să fie conectat numai la o sursă de alimentare principală cu o conexiune de protecție a pământului. Nu scoateți în niciun caz conductorul de împământare din priza de alimentare.
- Pentru a evita șocul electric, opriți întotdeauna ARNE NLS Advisor și deconectați fizic alimentarea cu curent alternativ înainte de curățare.
- Utilizați numai cablul de alimentare cu c.a. furnizat de ARNE B.V., utilizând un cablu de alimentare cu c.a. diferit, care ar putea provoca daune consilierului ARNE NLS. Verificați cablul de alimentare și conectați-l pentru a vă asigura că este intact și intact.
 - În cazul în care există îndoieli cu privire la integritatea dispunerii conductorului de protecție a pământului, acționați consilierul ARNE NLS cu privire la alimentarea cu baterie până când conductorul de protecție a sursei de alimentare cu c.a. este complet funcțional.
- NU LĂSAȚI ACEST ECHIPAMENT ÎNTR-UN MEDIU NECONTROLAT, UNDE TEMPERATURA DE PĂSTRARE ESTE SUB -20°C (- 4°F) SAU PESTE 60°C (140°F). POATE DETERIORA ECHIPAMENTUL.
- Echipamentele externe destinate conectării la intrare/ieșire de semnal sau la alți conectori trebuie să respecte standardul UL/IEC relevant (de exemplu, UL 1950 pentru echipamente IT și seria ANSI/AAMI ES 60601-1: 2005 ȘI CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08/IEC 60601 pentru sisteme - trebuie să respecte standardul IEC 60601-1-1, Cerințe de siguranță pentru sistemele electrice medicale.
- Echipamentele care nu respectă UL 60601-1 trebuie păstrate în afara mediului pacientului, astfel cum este definit în standard. Deconectați cablul de alimentare de la mufa adaptorului de alimentare pentru a deconecta dispozitivul.
- Înlocuirea bateriei cu personal instruit necorespunzător poate duce la un PERICOL (cum ar fi temperaturi excesive, incendiu sau explozie).
- Instalarea echipamentului de către personalul de serviciu.
- Orice persoană care conectează echipamente externe la semnale de intrare, semnale de ieșire sau alți conectori a format un sistem și, prin urmare, este responsabilă pentru ca sistemul să respecte standardul IEC 60601-1, cerințele de siguranță pentru sistemele electrice medicale.

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS					8 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

- Poate cauza pericolul unei explozii dacă bateria este înlocuită incorect. Se înlocuiește numai cu același tip sau cu un tip echivalent recomandat de producător.

1.13.2 Precauții

- Montarea și fixarea corespunzătoare a dispozitivului ARNE NLS Advisor, folosind un suport de montare VESA adecvat, este esențială și importantă pentru a preveni rănirile și deteriorarea dispozitivului cauzate de cădere.
- Nu atingeți, nu apăsați sau nu frecați panourile de afișare cu compuși abrazivi de curățare, instrumente, perii, materiale de suprafață rugoasă sau nu le aduceți în contact cu nimic care ar putea zgâria afișajul.
- Pericol de electrocutare: Se efectuează teste periodice pentru a verifica dacă curenții de scurgere din circuitele aplicate de pacient și din sistem se încadrează în limitele acceptabile specificate de standardele de siguranță aplicabile. Suma curenților de scurgere trebuie verificată și în conformitate cu IEC 60601-1 și UL60601-1. Curentul de scurgere al sistemului trebuie verificat la conectarea echipamentelor externe la sistem. Când apare un eveniment, cum ar fi o picătură de component de aproximativ 1 metru sau mai mare sau o scurgere de sânge sau alte lichide, se repetă testarea înainte de utilizarea ulterioară. Ar putea surveni vătămarea personalului.

1.13.3 Raportarea incidentelor grave

În cazul unui incident, vă rugăm să contactați ARNE B.V. prin email: support@arne.health

Pentru Europa:

Incidentele grave cauzate de acest dispozitiv vor fi raportate producătorului și autorității competente din statul dumneavoastră membru UE.

Pentru Alte Țări:

Respectați cerințele locale de raportare și, în plus: În toate cazurile, raportați direct persoanei de contact a serviciului pentru produsele ARNE sau ARNE B.V.

1.14 Informații de contact

ARNE B. V. Zonneoordlaan 17 6718 TK Ede The Netherlands support@arne.health Tel. +31-318657733

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS					9 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

2. Descrierea dispozitivului

2.1 Funcționalități ale dispozitivului

2.1.1 Proceduri clinice

ARNE NLS Advisor este conceput pentru a oferi îndrumare audio și vizuală pentru toate etapele protocolului de susținere a vieții nou-născutului în timpul procedurilor de susținere a vieții nou-născutului.

2.1.2 Principiul de funcționare al ARNE NLS Advisor

ARNE NLS Advisor este format din software și hardware. Aplicația software ARNE NLS rulează pe un calculator plat, touchscreen, medical-grad, dedicat, independent, cu sistem de operare MSWindow-10.

Dacă este utilizat împreună cu un sistem de monitorizare a pacientului, ARNE NLS Advisor poate primi date de intrare pentru semne vitale, afișate pe interfața ARNE NLS Advisor.

2.2 Instalare

Instalarea va fi necesară pentru ARNE NLS Advisor de către un reprezentant ARNE B.V. sau de către un distribuitor certificat ARNE B.V.

2.3 Compatibilitatea accesoriilor

ARNE NLS Advisor este livrat cu un difuzor extern, conectat prin Bluetooth.

ARNE B.V. nu garanteaza siguranta sau performanta in cazul in care sunt folosite accesorii care nu sunt mentionate aici ca fiind compatibile.

2.4 Configurații

Nu sunt disponibile configurații diferite.

2.5 Specificații de performanță

Valorile afișate sunt verificate cu echipamentul conectat cel puțin o dată pe secundă.

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS					10 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

3. Dezambalare și instalare

Pentru a despacheta și inspecta ARNE NLS Advisor:

- 1. Scoateți consilierul ARNE NLS din cutia de transport și examinați-l pentru semne de deteriorare a transportului.
- 2. Verificați toate materialele pe lista de ambalare. Salvați toate materialele de ambalare, factura și conosamentul.
- 3. Dacă ceva lipsește sau este deteriorat, contactați Serviciul de asistență ARNE la adresa support@arne.health.

3.1 Pregătirea pentru utilizare

Înainte de a configura ARNE NLS Advisor pentru utilizare, efectuați următorii pași:

- 1. Confirmați că aveți toate componentele de sistem:
 - ARNE NLS Advisor x1
 - Baterie litiu (GALLOPWIRE 9789S12300) x2
 - Cablu de alimentare c.a. *) x1
 - Adaptor de alimentare c.a. x1
 - Şuruburi de montare VESA x4
 - Difuzor Bluetooth x 1

*) Utilizați cablul de alimentare: Listed, detașabil, tip SJT sau mai sus. Minim 125/250 V, minim 18 AWG/3C, maxim 3 m lungime. O extremitate se termină în 125 V, 10 A, cu NEMA 5-15P sau 250 V, 10 A cu NEMA 6-15P, tipul de împământare, cealaltă extremitate cu un cuplaj de aparat. Gradul spitalului.

- 2. Citiți informațiile privind siguranța, avertismentele și precauțiile din pagina .
- 3. Montați consilierul ARNE NLS folosind un VESA MIS-D (100x100) la alegere, pe un stâlp sau şină, sau aproape de masa de resuscitare. ARNE NLS Advisor trebuie montat astfel încât interfața să fie vizibilă pentru întreaga echipă de livrare şi uşor accesibilă, pe o singură lungime de braț, pentru a putea utiliza interfața dispozitivului în timpul procedurilor de susținere a vieții nou-născutului.
- 4. Încărcați complet bateriile înlocuibile înainte de a utiliza ARNE NLS Advisor.
- 5. Conectați consilierul ARNE NLS la un monitor al pacientului pentru a primi date de intrare pentru citirea semnelor vitale (a se vedea Configurarea unui monitor al pacientului pentru utilizare cu consilierul ARNE NLS, la pagina 18). Pentru configurarea conexiunii cu un dispozitiv de monitorizare a pacientului. Dacă nu este disponibil niciun monitor pentru pacient sau monitorul pacientului nu este menționat la 4.3.11, ARNE NLS Advisor poate fi utilizat fără un monitor pentru pacient. ARNE NLS Advisor va funcționa, dar nu va interacționa cu parametrii vitali ai nou-născutului.

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS					11 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4. Instrucțiuni de operare

4.1 Caracteristici dispozitiv

4.1.1 Dispozitiv pe partea din față



Function Keys

Control Button	Function
٩	Press 2 seconds to turn on the power
*	Increase LCD brightness
*	Decrease LCD brightness
	Increase speaker volume
	Decrease speaker volume

Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	12 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.1.2 Dispozitivul se află în partea din spate



- 1. Eliberați butoanele baterii înlocuibile
- 2. Buton de control pentru indicatorul de încărcare a bateriei
- 3. VESA 75x75, 100x100 (75/100) placă de montare (utilizați șurubul tip M4)

Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	13 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.1.3 Partea inferioară a dispozitivului





- 1. În timpul total al unei sesiuni, vârsta gestațională și greutatea aleasă vor fi vizibile:
 - Varsta, intervalul de varstă de la <24 săptămani pană la >42 săptămani
 - Greutatea variază de la 500 gr până la 4500 gr.
- 2. În timpul total al unei sesiuni, următoarele informații vor fi vizibile, calculate în funcție de vârsta și greutatea nou-născutului:
 - a. Epinefrina în mcg.
 - b. Volumul în ml.
 - c. Glucoză 10 % în ml.
 - d. Dimensiunea tubului în mm.
- 3. În cazul în care ARNE NLS Advisor este conectat la un dispozitiv de monitorizare a pacientului, monitorizarea nou-născutului, 4 parametri vitali pot fi vizibili:
 - a. Frecvența cardiacă în bpm
 - b. Saturație de O2 în %
 - c. Rata respirației în respirații/min
 - d. Temperatura în Celsius
- 4. ARNE NLS Advisor va ține automat evidența timpului total scurs al unei sesiuni de susținere a vieții. Simultan, se va afişa temporizarea intervalelor, numărând înapoi timpul rămas până la următoarea etapă a algoritmului de susținere a vieții nou-născutului.
- Ambele funcționalități de sincronizare vor începe imediat ce se inițiază o nouă sesiune.
- 5. Buton de pornire pentru începerea unei noi sesiuni de susținere a vieții nou-născutului

Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	15 din 43
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.3 Pregătirea produsului

4.3.1 Test audio

După ce ARNE NLS Advisor a fost pornit, aplicația începe să ceară utilizatorului să testeze setările audio. Sistemul va reda automat un sunet, pentru a verifica volumul sunetului. Utilizatorul poate ajusta sau accepta nivelul de sunet.

Age. Weight		Total time	
	START NEW SE	ESSION	
	Set sound level		
	Please set the desired sound l	evel.	
	TEST SOUND	ОК	
ВРМ	%	—— /min	· , '°

4.3.2 Ecran de întâmpinare

Când ecranul de bun venit este vizibil, după testul audio, ARNE NLS Advisor este gata de utilizare.



		Instrucțiuni de u	tilizare		Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	16 din 43
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.3.3 Limbă

Prin apăsarea butonului "LIMBA" de pe ecranul de bun venit, utilizatorul poate schimba limba dispozitivului (limba vorbită și scrisă).

Ane			Total time
Weight	Welc	ome	
	ARNE NLS Advisor is	s ready to assist you	Time until next step
Epinephrine	START NEV	N SESSION	
Volume	LANGUA	GE	
Glucose 10%			
Tube size	ARNE NLS Advisor V1	.1.0.0 © 2025 🔞	
	SETTINGS 🌣 TRAINING MODE 📚	COPYLOGS TEST SOUND	
Heart rate	O2 Saturation	Breathing	Temperature
—— BPM	%	—— /min	°C

4.3.4 Mod de instruire

ARNE NLS Advisor poate fi utilizat în modul de formare, pentru a permite lucrul cu valorile simulate ale semnelor vitale. Simulările semnelor vitale de la Simulatorul de Semne Vitale ARNE sunt acceptate de către Consilierul ARNE NLS doar atunci când acesta se află în modul de antrenament.

Pentru a intra în modul de antrenament, apăsați butonul "MOD DE ANTRENAMENT" de pe ecranul de bun venit. Vi se va cere un cod pin. Codul PIN implicit este **13860**, dar acesta poate fi modificat în ecranul Setări.

De îndată ce ARNE NLS Advisor rulează în "Modul de formare", va exista un mesaj albastru, evidențiat, continuu, vizibil în partea de sus a ecranului, indicând: "Modul de formare activ. Semne vitale simulate".



Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	17 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

Aplicația ARNE Vital Signs Simulator rulează pe un calculator Windows separat (computerul trainerului) care este conectat la ARNE NLS Advisor printr-un cablu Ethernet.

Configurarea unică a aplicației de simulare a semnelor vitale pe computerul Windows al trainerului separat:

- Pe computerul trainer, selectați un adaptor Ethernet care să fie utilizat pentru conexiunea crossover cu ARNE NLS Advisor. Este recomandat (dar nu obligatoriu) să utilizați un adaptor Ethernet care nu este utilizat pentru alte conexiuni de rețea, deoarece adaptorul trebuie configurat pentru o adresă IPv4 statică. Acest lucru nu va fi, de obicei, compatibil cu o rețea a companiei sau cu o rețea locală privată. De exemplu, se poate utiliza un adaptor Ethernet USB separat.
- Configurați setările IPv4 ale adaptorului Ethernet la o adresă IP fixă/statică după cum urmează:
 - Deschideți Panoul de control și deplasați-vă la Rețea și Internet și de acolo la Centru rețea și partajare
 - Faceți clic pe Modificare setări adaptor în panoul din stânga
 - Găsiți adaptorul Ethernet conectat la dispozitivul ARNE, faceți clic dreapta și selectați Proprietăți. Se deschide o fereastră ca aceasta:

Ethernet	3 (USB) Propert	ties		>	<			
Networking	Authentication	Sharing						
Connect us	ing:							
🖵 LAN	7500 USB 2.0 to	Ethernet 10/	100/1000 Adap	ter				
This c <u>o</u> nne	ction uses the fol	lowing items:	Conf	igure				
⊻ <u>∎</u> Mi	crosoft LLDP Pro	tocol Driver		>				
l <u>n</u> sta Descriptio	ll	<u>U</u> ninstall	Prop	erties				
Transmis wide are across di	ision Control Proto a network protoci iverse interconne	ocol/Internet ol that provid cted network	Protocol. The d les communications.	lefault on				
		[ОК	Cancel				

- Deschideți proprietățile Internet Protocol versiunea 4 (TCP/IPv4).
- Completați adresa IP și subrețeaua exact după cum urmează:
 - o Adresa IP: **192.168.8.5**
 - o Mască subrețea: 255.255.255.0
 - Gateway implicit: lăsați necompletat
 - Setări DNS: lăsați gol

Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	18 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

~	
Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)	Properties X
General	
You can get IP settings assigned autor this capability. Otherwise, you need to for the appropriate IP settings.	matically if your network supports o ask your network administrator
O Obtain an IP address automatical	lly
Use the following IP address:	
IP address:	192.168.8.5
Subnet mask:	255.255.255.0
Default gateway:	
Obtain DNS server address autor	natically
Use the following DNS server add	resses:
Preferred DNS server:	
Alternate DNS server:	
Vaļidate settings upon exit	Ad <u>v</u> anced
	OK Cancel
	OK Cancel

- Apăsați OK și OK din nou pentru a salva setările și a închide fereastra
- Important: nu configurați computerul trainer pentru a partaja conexiunea la internet sau conexiunea la rețeaua locală cu ARNE NLS Advisor. Consilierul ARNE NLS trebuie să rămână deconectat de la rețelele spitalelor și de la internet.
- Instalați aplicația ARNE Vital Signs Simulator și, dacă este necesar, runtime-ul .Net Core Desktop.

Utilizarea regulată a simulatorului de semne vitale ARNE:

- Conectați computerul trainer prin adaptorul Ethernet configurat la ARNE NLS Advisor pe LAN1 (deconectați cablul IntelliVue dacă există), folosind un cablu **crossover** Ethernet.
- Porniți aplicația ARNE Vital Signs Simulator. Asigurați-vă că este selectată adresa IP 192.168.8.4 și apăsați butonul Connect pentru a începe să trimiteți semne vitale simulate către ARNE NLS Advisor.
- Semnele vitale individuale pot fi activate sau dezactivate prin intermediul casetelor de selectare Simulate.



Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	19 din 43
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

Pentru a părăsi modul de antrenament, apăsați "**IEȘIRE MOD DE ANTRENAMENT**, pe ecranul de bun venit din ARNE NLS Advisor.

Depanare:

Dacă simulatorul de semne vitale ARNE indică faptul că datele nu pot fi transmise, verificați următoarele:

- ARNE NLS Advisor este conectat printr-un cablu Ethernet crossover pe portul LAN1?
- Este ARNE NLS Advisor setat la modul de formare?

• În cazul în care conexiunea se pierde la intervale aparent aleatoare, și utilizați un adaptor Ethernet extern Gigabit (1000 Mbps) USB, încercați să setați viteza de conectare în Proprietăți Avansate ale adaptorului la '100 Mbps Full Duplex' pe computerul de antrenare. Uneori, adaptoarele Ethernet USB nu pot gestiona în mod corespunzător vitezele de 1000 Mbps, iar Duplex complet de 100 Mbps este suficient pentru această aplicație.

4.3.5 Se copiază jurnalele de sesiune

Pentru fiecare sesiune, se păstrează un jurnal de sesiuni care conține detalii despre pașii urmați, alegerile făcute de utilizator, valorile măsurilor și semnele vitale și calendarul.

Aceste jurnale pot fi copiate din ecranul de bun venit prin apăsarea butonului "COPIAȚI JURNALELE,... Vi se va cere un cod pin. Codul PIN implicit este 13860, dar acesta poate fi modificat în ecranul Setări.



Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	20 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.3.6 Setări

Pentru a modifica setările ARNE NLS Advisor, apăsați butonul "**SETTINGS**, pe ecranul de bun venit. Vi se vor solicita setările de parolă. Parola implicită este @rne\$Settings. Este posibil ca parola să se modifice în cadrul setărilor.

Age Weight	Welc	come	Total time
	ARNE NLS Advisor i	s ready to assist you	Time until next step
Epinephrine	START NEV	W SESSION	
Volume	LANGUA	AGE	
Glucose 10%			
Tube size	ARNE NLS Advisor V1	1.1.0.0 © 2025 🔞	
	SETTINGS 🎝 TRAINING MODE 🗢	COPYLOGS TEST SOUND	
Heart rate	O2 Saturation	Breathing	Temperature
—— ВРМ	%	—— /mii	°C

4.3.7 Parole implicite pentru consilieri

Pentru a schimba setările pentru ARNE NLS Advisor este necesară **parola** de **setări**, iar pentru a utiliza modul de instruire sau pentru a copia jurnalele de sesiune, este necesar **codul PIN al modului de instruire**. În mod implicit, parola de setări este @rne\$ettings și codul pin al modului de instruire este 13860.

Codul pin al modului de antrenament poate fi introdus utilizând ecranul tactil. Pentru parola de setări este necesară o tastatură USB externă.

4.3.8 Modificare parole implicite ARNE NLS Advisor

La prima instalare de către un administrator IT al spitalului, se recomandă schimbarea parolelor implicite ARNE NLS Advisor, din motive de securitate. Ambele parole pot fi schimbate în zona Setări, accesibilă folosind setările de parolă. Asigurați-vă că ARNE Advisor rulează ca utilizator obișnuit "Arne" înainte de a schimba setările (4.3.6.)

4.3.9 Cont administrator Windows

4.3.9.1 Restricții

Contul de administrator Windows "Arneadmin" este disponibil strict pentru sarcini administrative, cum ar fi instalarea unui upgrade pentru aplicația ARNE NLS Advisor. Însăși aplicația ARNE NLS Advisor este concepută pentru a rula în contul obișnuit de utilizator "Arne". Nu este acceptată rularea aplicației ARNE Advisor în timp ce sunteți conectat ca și cont Windows "Arneadmin". De exemplu, asigurați-vă că vă deconectați de la contul "Arneadmin" înainte de a modifica setările (cum ar fi parolele sau configurarea monitorului pacientului) în ARNE NLS Advisor.

		Instrucțiuni de u	ıtilizare		Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	21 din 43
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.3.9.2 Conectați-vă ca un cont Arneadmin

- Conectați o tastatură USB și, opțional, un mouse USB la dispozitivul ARNE NLS Advisor.
- Alimentați ARNE NLS Advisor și așteptați ca aplicația să apară.
- Apăsați ctrl + alt + delete
- Selectați "Deconectare,
- Pe ecranul de blocare Windows, selectați utilizatorul Arneadmin
- Introduceți parola Arneadmin (aceasta poate fi parola implicită sau parola setată de personalul IT al spitalului)

Parola implicită Arneadmin nu este listată în acest document pentru utilizatorul final din motive de securitate. Vă rugăm să contactați ARNE B.V. pentru parola implicită.

Atenție: Parolele BIOS și Windows Administrator sunt setate la o valoare implicită din fabrică. Din motive de securitate, se poate considera că personalul IT al spitalului schimbă una sau ambele parole. În consecință, ARNE B.V. nu va mai putea accesa sistemul, în cazul în care personalul IT al spitalului pierde parolele BIOS și/sau ale administratorului Windows.

4.3.9.3 Conectați-vă la contul obișnuit

Opțiunea 1:

• Reporniți sau reporniți ciclul de alimentare ARNE NLS Advisor

Opțiunea 2:

- Apăsați ctrl + alt + delete
- Selectați "Deconectare"
- Pe ecranul de blocare Windows, selectați utilizatorul Arne
- Nu este necesară o parolă pentru acest utilizator

4.3.10 Pregătire text pentru caracteristica vorbire (mesaje audio)

ARNE NLS Advisor folosește mesaje audio, alături de mesaje vizuale, pentru a comunica utilizatorilor dispozitivului toate etapele protocolului NLS.

În setările prestabilite, ARNE NLS Advisor vine cu un difuzor extern, conectat prin Bluetooth. Asigurați-vă că volumul difuzorului este pornit, utilizând butoanele de volum de pe partea frontală a dispozitivului (a se vedea partea frontală a dispozitivului de la pagina 9), precum și difuzorul Bluetooth însuși.

În cazul pierderii conexiunii Bluetooth cu difuzorul extern, trebuie parcurși următorii pași pentru a conecta din nou difuzorul extern Bluetooth.

Asigurați-vă că aveți difuzorul Bluetooth disponibil, porniți-l și apăsați butonul de asociere Bluetooth 🕑 pe difuzorul extern.

- 1. În Windows, conectați-vă ca utilizator Arneadmin (vezi 4.3.9.2.)
- 2. Apăsați tasta Windows și tastați Bluetooth și deschideți "Setări Bluetooth și alte dispozitive"
- 3. Apăsați butonul "[+] Adăugați Bluetooth sau alt dispozitiv"
- 4. În dialogul "Adăugați un dispozitiv", selectați categoria "Bluetooth, (care are "dispozitive audio" în descrierea sa)
- 5. Urmați instrucțiunile difuzorului/setului cu cască Bluetooth pentru a seta difuzorul/setul cu cască în modul "pereche"
- 6. Când difuzorul apare în lista de dispozitive detectate (JBL GO3), selectați dispozitivul și confirmați pentru a închide dialogul.

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	22 din 43	
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

- 7. Verificați dacă numai difuzorul nou conectat este listat sub titlul "Audio" în fereastra de setări Bluetooth. Dacă sunt listate alte dispozitive audio, eliminați-le. Notă: ARNE NLS Advisor va utiliza întotdeauna dispozitivul audio implicit al PC-ului pentru sunet. În cazul unor probleme cu sunetul sau la înlocuirea difuzorului/căștii cu un alt difuzor/căști Bluetooth, administratorul poate schimba dispozitivul de sunet din Windows după cum urmează:
- 1. În Windows, conectați-vă ca cont Arneadmin (vezi 4.3.9.2)
- 2. Deschidere Panou de control
- 3. Faceți clic pe sunet
- 4. Faceți clic pe fila **Redare** din dialogul care se deschide
- 5. Faceți clic pe numele difuzorului/setului cu cască din listă
- 6. Apăsați butonul "Setare implicit,,
- 7. Apăsați butonul "OK"
- 8. Conectați-vă din nou ca un cont de utilizator Arne Windows normal.

4.3.11 Conectarea unui ecran extern prin HDMI

Este posibilă conectarea unui ecran extern prin intermediul HDMI.

Conectați un ecran extern utilizând cablul HDMI (nu este inclus) la portul HDMI din partea inferioară a ARNE NLS Advisor (consultați partea inferioară a dispozitivului, pagina 12).

Afișajul consilierului ARNE NLS va fi oglindit pe ecranul extern. În cazul în care ecranul extern este echipat cu difuzoare, acestea vor fi utilizate pentru mesajele audio.

Ecranul (ecranele) și dispozitivul (dispozitivele) audio utilizate de ARNE NLS Advisor atunci când este conectat un ecran extern nu este definit.

4.3.12 Actualizarea aplicației ARNE NLS

Actualizările software-ului dispozitivului ARNE sunt formate din două părți:

- · Pachet ARNE Full System Setup
 - Acest executabil instalează și actualizează aplicația Advisor și protocolul medical corespunzător,
 - și, de asemenea, instalează actualizări ale sistemului de operare și/sau ale cadrului.

· Parametrizare mediu ARNE

Acest executabil este instalat de configurarea completă a sistemului și trebuie pornit de către utilizator după aceea. Acesta actualizează diferite elemente de configurare de pe sistem și asistă în licență generare și depanare.

Actualizările software ale aplicațiilor ARNE NLS sunt furnizate de ARNE BV sau de distribuitorii săi oficiali. Atunci când este disponibilă o nouă actualizare software a ARNE NLS Advisor, ARNE BV va notifica utilizatorii și va spune cum pot obține aceste actualizări.

Audiență țintă: administratori IT

Cerințe preliminare:

- · Acreditări pentru contul de administrator Windows al dispozitivului ARNE Arneadmin (vezi 4.3.9.2)
- · Fișiere de instalare primite de la ARNE B.V., adică ARNE Full System Setup Bundle fișier zip
- · Unitate USB cu spațiu gol de cel puțin 4 GB
- · Tastatură USB și mouse USB opțional

Procedura generală de upgrade este listată mai jos. Rețineți că fiecare versiune individuală poate avea caracteristici suplimentare specifice

pașii indicați în dosarul cu documentația odată cu lansarea.

Pe propriul PC

- 1) Obține fișierul zip al pachetului de actualizare
- 2) Dezarhivați fișierul zip într-un folder nou

Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	23 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

- (Opţional) Verificați dacă fişierul "ARNE Full System Setup Bundle".exe este semnat de "ARNE B.V." (Proprietăți fişier → Semnături digitale)
 - a) NOTĂ: este posibil ca versiunile de examinare și versiunile exclusiv demonstrative să nu fie semnate
- 4) Conectați o unitate USB
 - a) Se recomandă scanarea unității USB pentru viruși și malware utilizând software-ul aplicabil de la terți
- 5) Copiați folderul dezarhivat pe unitatea USB

Despre ARNE NLS Advisor

- 1) Asigurați-vă că dispozitivul ARNE este conectat la rețeaua electrică
- 2) Porniți dispozitivul ARNE și așteptați ca aplicația Advisor să fie gata
- 3) Conectați tastatura USB și apăsați Ctrl+Alt+Del
- 4) Selectați "Deconectare"
- 5) Conectați-vă ca un cont Arneadmin (a se vedea 2.3.3.2)
- 6) Introduceți unitatea USB în dispozitivul ARNE.

Executați pachetul ARNE Full System Setup

- 7) Deschideți Explorer (Win+E) și răsfoiți la folderul dezarhivat de pe unitatea USB
- 8) Găsiți fișierul "ARNE Full System Setup Bundle vx.y.z.w (Versiune x64).exe"
- 9) Executați pachetul ARNE de configurare completă a sistemului
- 10) În primul ecran, verificați dacă versiunea menționată este versiunea (nouă) pe care o așteptați
- 11) Pasul următor, verificați în dialogul Securitate Windows că programul de instalare este recunoscut capublicat de "ARNE B.V.".

a) NOTĂ: este posibil ca versiunile de examinare și versiunile exclusiv demonstrative să nu fie semnate

- 12) Apăsați Instalare
- 13) Dacă editorul programului de instalare este cel așteptat, acceptați dialogul de securitate
- 14) Așteptați ca programul de instalare să instaleze toate componentele, aceasta poate dura între 10 și 20 de minute.

a) În special componentele Windows Update și vocile Speech pot părea să "stea" pentru o lungă perioadă de timp, ceea ce este normal

- 15) Dacă programul de instalare raportează o eroare: contactați ARNE B.V.
- 16) Dacă programul de instalare raportează că este necesară o repornire:
 - a) Reporniți

 b) După repornire, dacă dispozitivul ARNE pornește în Advisor: apăsați Ctrl+Alt+Del și selectați "Deconectare"

c) Se continuă ca Arneadmin (vezi 4.3.9.2)

d) Dacă programul de instalare continuă automat, vă rugăm să așteptați până când se termină, apăsați butonul "Lansare" și continuați cu pașii "ARNE Environment Setup" de mai jos

e) Dacă programul de instalare nu apare automat, găsiți pictograma "Continuați programul de instalare ARNE" pe desktop

f) Pasul următor, verificați în dialogul Securitate Windows că aplicația este recunoscută ca publicată de "ARNE B.V.".

- (g) Pornește comanda rapidă 'Continuare configurare ARNE'
- (h) Continuați cu pașii 'ARNE Environment Setup' de mai jos
- 17) Dacă programul de instalare raportează că s-a terminat și prezintă un buton "Lansare":
 - a) Apăsați butonul de lansare
 - b) Continuați pașii de mai jos privind "Arne Environment Setup"

Rulați programul de instalare ARNE Environment

- 18) În cazul în care aplicația de configurare a mediului ARNE afișează un dialog de avertizare cu privire la începerea pe o non-producție de sistem, probabil nu sunteți autentificat ca utilizator Arneadmin, vă rugăm să contactați ARNE B.V.
- 19) Apăsați pe Start
- 20) Aplicația va porni configurarea sistemului. Această operațiune poate dura câteva minute.

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	24 din 43	
ARNF	Nr. document:	Nr. document: DA2023002 Versiune: 2,1				09.04.2025

a) În timp ce este ocupat, aplicația afișează detalii la nivel de R & D în caseta de text din partea de jos a ferestrei

Acest text este destinat doar personalului de service ARNE B.V. în scenarii de depanare.

- 21) După un timp, aplicația va afișa un dialog de finalizare
 - a) Dacă dialogul indică o eroare: contactați ARNE B.V.
 - b) Dacă dialogul indică succes, închideți dialogul
- 22) Se recomandă stocarea jurnalelor instalării (reușite sau eșuate) pe unitatea USB și arhivarea lor pentru referințe ulterioare în cazul unor apeluri de service viitoare
 - a) Asigurați-vă că unitatea USB este încă introdusă în dispozitivul ARNE
 - b) Faceți clic pe butonul "Copiați jurnalele de instalare pe USB"
 - c) Acest lucru va crea un dosar cu marcă de timp pe unitatea USB cu fișiere jurnal.
- 23) Închideți aplicația de configurare a mediului ARNE
- 24) Prin Explorer, faceți clic dreapta pe unitatea USB și selectați "Eject"
- 25) Scoateți unitatea USB din dispozitivul ARNE
- 26) Reporniți dispozitivul ARNE pentru a finaliza instalarea.

Arhivați jurnalele de instalare

27) Se recomandă copierea fișierelor jurnal de pe unitatea USB într-o locație de arhivare unde pot fi accesat în viitor în cazul unor apeluri de service viitoare

Verificare actualizare

- 28) După pornire, verificați în caseta de dialog Despre dacă versiunea nouă dorită a fost instalată cu succes și dacă
 - licența dvs. este încă validă
- Efectuați teste suplimentare pe baza procedurilor dumneavoastră (de exemplu, conexiunea monitorului pacientului, conexiunea simulatorului semnelor vitale, dispozitivul audio extern, limbile UI şi vocile vorbirii)

Un administrator IT cu acces la contul de administrator Windows (vezi 4.3.9.2) poate instala o actualizare după cum urmează:

- Opțional, verificați dacă fișierul .msi este semnat de "ARNE B.V."
- Stocați fișierul .msi pe o unitate USB
- Introduceți unitatea USB în ARNE NLS Advisor
- În Windows, conectați-vă ca cont Arneadmin (vezi 4.3.9.2)
- Executați pachetul .msi și verificați dacă dialogul de securitate Windows afișează editorul aplicației ca "ARNE B.V."
- Scoateți unitatea USB din ARNE NLS Advisor
- Ciclul de alimentare ARNE NLS Advisor
- După pornire, verificați în dialogul Despre dacă versiunea nouă dorită a fost instalată cu succes

4.3.13 Instalarea sau actualizarea licenței

Pentru a utiliza ARNE NLS Advisor, este necesară o licență. Licența este valabilă pentru o perioadă limitată de timp. Când licența expiră în 63 de zile, va fi afișată o fereastră de avertizare atunci când începe ARNE NLS Advisor, sfătuindu-vă să actualizați licența. După ce licența a expirat, ARNE NLS Advisor va lucra în continuare timp de încă 63 de zile, și o popup de avertizare va fi afișată la pornire. După 63 de zile de la expirarea licenței, ARNE NLS Advisor nu mai poate fi utilizat și se va afișa un mesaj de eroare.

Licența pentru ARNE NLS Advisor poate fi instalată sau actualizată după cum urmează:

- 1. Solicitați un nou fișier cu chei de licență de la ARNE B.V. pentru respectivul ARNE NLS Advisor.
- Copiați fișierul cheie de licență în directorul rădăcină al unei unități USB. Asigurați-vă că pe unitatea USB nu se află chei de licență expirate pentru același dispozitiv ARNE. Cheile de licență pentru alți consilieri ARNE NLS sunt permise.
- 3. În ceea ce privește ARNE NLS Advisor:

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	25 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

- 1. Dacă este pornit, închideți dispozitivul
- 2. Introduceți unitatea USB
- 3. Activați ARNE NLS Advisor. ARNE NLS Advisor va detecta automat licența și o va instala. Puteți verifica în caseta de dialog Despre dacă data de expirare a licenței se potrivește cu cheia de licență nou instalată.

4.3.14 Configurarea unui monitor al pacientului pentru utilizare cu ARNE NLS Advisor

ARNE suportă o conexiune la zero sau un monitor de pacient în același timp.

4.3.14.1 Philips Intellivue

ARNE suportă o versiune de software de produs de sine stătătoare (non-rețea) Philips IntelliVue: F.01.43

Configurare adresă IP manuală:

- 1) Intrați în modul de operare al serviciului
- 2) Selectați configurarea principală
- 3) Selectați informații pat
- 4) Selectați rețeaua
- 5) Selectați adresa IP manuală și configurați aceste valori:
 - a. Adresă IP: 192 168 8 5
 - b. Mască subrețea: 255 255 255 0
 - c. Gateway: 192 168 8 4
- 6) Magazin de presă
- 7) Ciclul de putere al IntelliVue

Conectați portul LAN al IntelliVue cu un cablu **crossover** Ethernet la portul LAN1 al dispozitivului ARNE NLS. Rețineți că datele primite de la un IntelliVue setat la modul *Demo* nu sunt acceptate ca date valide de către ARNE NLS Advisor.

Pe ARNE NLS Advisor introduceți meniul SETĂRI utilizând **@rne\$ettings** de parole și alegeți monitorul Philips Intellivue ca model de monitor pentru pacient în meniul derulant.

4.3.14.2 Radical Masimo-7/Rad-8

ARNE NLS Advisor suportă un Masimo Radical 7 / Rad 8 conectat prin conexiunea RS-232. Masimo trebuie să aibă setat modul port de ieșire serial la **ASCII 1**. Consultați manualul de utilizare Masimo pentru modul de configurare a acestei setări.

Pe ARNE NLS Advisor introduceți meniul SETARE folosind **@rne\$ettings** de parole și alegeți monitorul Masimo Radical7 sau Rad-8 ca model de monitor pentru pacient în meniul derulant.

4.3.14.3 GE Healthcare Panda Ries Mai cald

ARNE suportă un GE Panda iRes Warmer cu versiunea de software 3.0.0.29 conectat prin conexiunea RS-232 utilizând un cablu serial încrucișat (modem nul). Nu există setări software relevante cunoscute pe GE Panda dispozitiv.

Conectați portul serial al dispozitivului GE Panda cu un cablu serial **încrucișat (null-modem)** la portul COM1 de pe dispozitivul ARNE.

Dispozitivul ARNE utilizează semnalul pulsului de la pulsoximetru pentru valoarea ritmului cardiac în NLS Advisor. Orice valori ale senzorilor ECG de la GE Panda sunt ignorate de dispozitivul ARNE.

Instrucțiuni de utilizare					Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	26 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

Pe ARNE NLS Advisor introduceți meniul SETARE folosind **@rne\$ettings** de parole și alegeți monitorul Ge Health care Panda ca model de monitorizare a pacientului în meniul derulant.

4.3.14.4 Dräger Infinity Acute Care System

ARNE NLS Advisor suportă un sistem IACS Dringer independent (non-rețea) ä cu versiunea software VG7.1.1, folosind protocolul de export Infinity (revizia 2.1). Sistemul IACS este format în principal din trei dispozitive interconectate:

- · Monitor pentru pacient M540
- · C500 / C700 afişare cabină
- Hub de alimentare/comunicații P2500/PS250

Toate aceste trei dispozitive trebuie să comunice cu dispozitivul ARNE

Conectați IACS la ARNE NLS Advisor prin intermediul conexiunii Infinity Export RS-232 pe hub-ul de alimentare/comunicații P2500/PS250. Acest lucru necesită un Drger RJä22 la DB9 cablu serial (de exemplu Drager äger element MS22948). Pentru detalii, consultați manualul de utilizare Drumger ä IACS. Nu există setări software relevante pe dispozitivul Drugerä.

Rețineți că datele primite de la un IACS în modul "*simulate pacient data*, sunt acceptate ca date valide de către dispozitivul ARNE NLS, deoarece Protocolul de Export Infinit nu indică acest status de simulare. Acesta este diferit de monitorul Philips IntelliVue, unde datele demonstrative sunt ignorate de ARNE.

Pe ARNE NLS Advisor introduceți meniul SETARE folosind **@rne\$ettings** de parole și alegeți modelul de monitorizare a pacientului Dräger Infinity ACS din meniul derulant.

4.3.14.5 Mindray BeneVision seria N

ARNE suportă o stație de andocare separată (non-rețea) Mindray BeneVision N1 într-un stație de andocare T1, cu versiune software V02.49, folosind protocolul de comunicare bazat pe Mindray HL7. Mindray indică faptul că următoarele N-Series monitoarele pacienților sunt compatibile cu acest protocol: N12, N15, N17, N19 și N22.

Mindray N-Series are două intrări de senzori de temperatură. ARNE suportă doar conectorul senzor de temperatură T1.

Configurați monitorul pacientului prin meniul principal (pictograma din dreapta jos) \rightarrow Setări \rightarrow Meniu de întreținere (de obicei, activat

a treia pagină). Aceasta necesită parola de Întreținere utilizator configurată pe monitor.

1) Šetări > Întreținere > Instalare Dock

- a. Instalare:
 - i. Modul de lucru: Modul gazdă
 - ii. Tip de setare rețea: se utilizează setarea curentă a plasei andocate
- b. IP:
- i. Tip rețea: LAN1 IP
- ii. Utilizați următoarea adresă:
- iii. Adresa IP: 192 168 8 5
- iv. Subrețea: 255 255 255 0
- v. Gateway: 0,0,0,0
- vi. DNS (toate): 0,0,0,0
- c. WLAN:
 - i. Nu este necesar, se recomandă eliminarea tuturor rețelelor WLAN configurate
- 2) Setări > Întreținere > Configurare rețea > WLAN
- a. Nu este necesară o rețea WLAN, se recomandă eliminarea tuturor rețelelor WLAN configurate 3) Setări > Întreținere > Configurare rețea > Configurare HL7:
 - a. Date + Forme de undă:
 - i. Mod rețea: Mod client
 - ii. Adresă server: 192.168.8.4 (= Adresă IP dispozitiv ARNE)

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	27 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

- iii. Port server: 38911
- iv. Trimiteți date: activat
- v. Interval de date: 10 secunde
 - 1. Notă: acesta este cel mai scurt interval acceptat de Mindray

vi. Trimite forme de undă: dezactivat

b. Alarme:

- i. Trimite alarme: dezactivat
 - 1 Notă: dacă acest lucru rămâne activat și există orice stare de alarmă pe Mindray, dispozitivul ARNE nu va afișa date
- ii. Celelalte valori din secțiunea Alarme nu trebuie setate

c. Compatibilitate:

- i. HL7 Protocol Versiune: HL7 Protocol Versiunea 1.2
- 4) Setări > Întreținere > Configurare rețea > Securitatea informațiilor:
 - a. Tip conexiune criptare: nerelevant
 - b. Difuzare Demografie pacient: dezactivat

Conectați portul LAN1 RJ45 al monitorului cu un cablu **crossover** Ethernet la portul LAN1 de pe ARNE dispozitiv. După conectarea cablului, poate dura până la 30 de secunde pentru ca dispozitivul ARNE să afișeze datele Mindray

măsurători.

Pe ARNE NLS Advisor introduceți meniul SETARE folosind **@rne\$ettings** de parole și alegeți modelul de monitorizare a pacientului Mindray BeneVision în meniul derulant.

Rețineți că datele primite de la un Mindray setat la modul *Demo* nu sunt acceptate ca date valide de către ARNE dispozitiv.

4.4 Eroare la recuperare

Dacă dispozitivul ARNE NLS este pornit, dar aplicația ARNE NLS nu este afișată (un ecran negru), reporniți dispozitivul prin oprirea și repornirea acestuia.

4.5 Se reinițializează aplicația la setările sale implicite

În cazul în care parola sau codul PIN (a se vedea secțiunea 2.3.1) au fost modificate și pierdute, este posibil să resetați dispozitivul ARNE NLS la setările sale implicite.

Pentru a reseta aplicația la setările sale implicite, trebuie urmați pașii următori:

- 1. În MS Windows, deconectați-vă de la contul Arne și conectați-vă la contul de administrator (vezi 4.3.9.2)
- 2. Apăsați **tasta Windows** și deschideți un prompt de comandă, tastând următoarea comandă și apoi apăsând **tasta Enter**:

cmd

3. Navigați la directorul de setări al aplicațiilor ARNE B.V. **pentru utilizatorul Arne** (acesta este un alt utilizator decât utilizatorul Arneadmin conectat în prezent) prin efectuarea următoarelor comenzi:

cd C:\Users\Arne\AppData\Local\ARNE_B.V <apăsați enter> dir <apăsați enter>

Aceasta arată o listă de subdirectoare, dintre care unul va începe cu "Arne.Advisor.UI". Efectuați următoarea comandă pentru acel nume de director complet (puteți să tastați prima parte a numelui și să utilizați tasta TAB pentru completare automată):

cd Arne.Advisor.UI_xyz <utilizați numele real, apoi apăsați enter>

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	28 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4. Ștergeți setările aplicației tastând următoarea comandă, apoi apăsând tasta Enter:

del /S /Q utilizator.config

5. Conectați-vă din nou la contul de utilizator normal Arne Windows. Setările ar trebui să revină la valorile implicite din fabrică.

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	29 din 43	
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.6 Operațiune produs

4.6.14 Începerea unei sesiuni de susținere a vieții nou-născutului

4.9.14.2 Pasul 1

Apăsați butonul START SESIUNE NOUĂ.



4.9.14.3 Pasul 2

- 1. Selectați VÂRSTA gestațională a nou-născutului
- 2. Selectați GREUTATEA nou-născutului

Age 29-31 weeks Weight	Training mode active. Vital signs simulated. Training mode active. Vital signs simulat	Total time STOP
1500 grams	<24 24-25 26-28 29-31 32-33	Time until next step
Epinephrine 15 mcg Volume	34-35 36-37 38-40 41-42 >42	START ►
15.0 ml Glucose 10%	2 V eight in grams: (Preselected based on age)	
3.8 ml	500 750 1000 1500 2000	
Tube size 3.0 mm	2500 3000 3500 4000 4500	
Heart rate	02 Saturation Breathing	Temperature
—— ВРМ	—— % —— /min	

		Instrucțiuni de u	ıtilizare		Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	30 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.9.14.4 Pasul 3

Apăsați butonul START >.



4.9.14.5 Pasul 4

Urmați instrucțiunile de susținere a vieții nou-născutului din partea centrală a afișajului.



		Instrucțiuni de utilizare			Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	31 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.9.14.6 Pasul 5

După fiecare pas alegeți **PASUL URMĂTOR >>** sau alegeți între **butonul DA** sau **NU** pentru a trece la pasul următor din protocolul de susținere a vieții nou-născutului.



Sau alegeți între **butonul DA** sau **NU** pentru a trece la pasul următor din protocolul de susținere a vieții nou-născutului.



	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	32 din 43	
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

4.9.15 Editarea greutății în timpul unei sesiuni

Imediat după începerea unei sesiuni, vi se va cere să introduceți greutatea copilului. Greutatea are impact asupra recomandărilor de tratament. Este posibil să schimbați greutatea copilului în timpul sesiunii făcând clic pe pictograma creion de lângă ea (a se vedea butonul de pe imaginea de mai jos în pătratul roșu). Recomandările de tratament și etapele de protocol în funcție de greutate vor fi actualizate automat.



		Instrucțiuni de utilizare				Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	33 din 43	
ARNE	Nr. document: DA2023002 Versiune: 2,1				Dată	09.04.2025

5 Instrucțiuni de curățare

ARNE NLS Advisor este un dispozitiv reutilizabil. Dispozitivul este furnizat și este destinat utilizării nesteril.

AVERTISMENT: Pentru a evita șocul electric, opriți întotdeauna ARNE NLS Advisor și deconectați fizic alimentarea cu curent alternativ și toate conexiunile pacientului înainte de curățare.

ATENȚIE: Pentru a evita deteriorarea permanentă a ARNE NLS Advisor, nu utilizați înălbitor nediluat (5% - 5,25% hipoclorit de sodiu) sau orice altă soluție de curățare nerecomandată.

Pentru curățarea suprafeței ARNE NLS Advisor:

- Ștergeți suprafețele exterioare folosind o cârpă moale umezită cu una dintre soluțiile de curățare recomandate; apă sau alcool 70 % prin frecare) de două ori sau până când suprafețele nu mai conțin niciun reziduu vizibil.
- Utilizați un aspirator pentru a absorbi praful, murdăria, părul și alte particule din dispozitiv. În timp, aceste elemente pot restricționa fluxul de aer într-un computer și pot provoca corodarea circuitelor.
- Utilizați tampoane de bumbac umezite cu apă sau frecați 70% alcool pentru a șterge zonele greu accesibile de pe dispozitiv.

Notă: Acordați o atenție deosebită fisurilor, fisurilor și zonelor greu accesibile ale dispozitivului.

- Repetați pasul de curățare de mai sus folosind un servețel nou.
- Înainte de utilizare, lăsați ARNE NLS Advisor să se usuce bine.

ATENȚIE: Pentru a evita deteriorarea permanentă a sistemului ARNE NLS, nu folosiți cantități excesive de lichide pentru a curăța dispozitivul.

Suprafețele ARNE NLS Advisor pot fi curățate cu următoarea (următoarele) soluție (soluții):

• 70% Alcool Izopropilic

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	34 din 43	
ARNE	Nr. document: DA2023002 Versiune: 2,1			Dată	09.04.2025	

6 Instrucțiuni de întreținere

6.3 Funcționarea și întreținerea bateriei

ARNE NLS Advisor include două baterii reîncărcabile litiu-ion schimbabile. La pornire, asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este alimentat cu curent alternativ.

Înainte de a utiliza ARNE NLS Advisor fără conexiunea de alimentare cu c.a., verificați indicatorul de stare a încărcării bateriei, apăsând butonul indicator de stare a încărcării bateriei și asigurați-vă că bateria este complet încărcată (a se vedea *Indicatorul de stare a încărcării bateriei* la pagina 10)

Notă: Atunci când timpul de funcționare a bateriei este redus în mod semnificativ, este recomandabil să descărcați complet și să reîncărcați complet bateria.

6.4 Politică de reparare

ARNE B.V. sau un departament de service autorizat trebuie să efectueze reparații și service în garanție. Nu utilizați echipament defect. Reparați dispozitivul.

Curățăți echipamentele contaminate și/sau murdare înainte de returnare, urmând procedura de curățare descrisă în Instrucțiunile de curățare de la pagina . Asigurați-vă că echipamentul este complet uscat înainte de ambalare. Pentru a returna dispozitivul pentru service, consultați **Procedura de returnare de** mai jos.

6.5 Procedură de returnare

Curățați echipamentul contaminat/murdar înainte de returnare, urmând instrucțiunile din Asigurați-vă că echipamentul este complet uscat înainte de ambalare. Contactați ARNE B.V. prin <u>support@arne.health</u> și solicitați un număr RMA. Împachetați echipamentul în siguranță, dacă este posibil, în containerul de transport original și includeți sau includeți următoarele informații și articole:

- O scrisoare care descrie în detaliu orice dificultăți întâmpinate cu consilierul ARNE NLS. Includeți numărul ARM în scrisoare.
- Trebuie incluse informații privind garanția, o copie a facturii sau alte documente aplicabile.
- Numărul comenzii de cumpărare pentru a acoperi repararea în cazul în care ARNE NLS Advisor nu este în garanție sau în scopuri de urmărire în cazul în care este.
- Informații "Livrare-la" și "facturare-la".
- Persoană (nume, număr de telefon/fax și țară) care trebuie contactată pentru orice întrebări referitoare la reparații.
- Un certificat care atestă că ARNE NLS Advisor a fost decontaminat pentru agenții patogeni transmiși prin sânge.
- Returnați ARNE NLS Advisor la adresa de livrare listată mai jos.

Contact ARNE.B.V.

ARNE B. V.

Zonneoordlaan 17 6718 TK Ede The Netherlands support@arne.health

	tilizare		Stare	Aprobat		
	Consilier ARNE NLS			Pagină	35 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

6.6 Garanție limitată

ARNE B.V. garantează cumpărătorului inițial al utilizatorului final produsul hardware cu marca ARNE (dispozitiv ARNE LNS) și orice suport software conținut în ambalajul original împotriva defectelor de material și de manoperă atunci când este utilizat în conformitate cu manualele de utilizare, specificațiile tehnice și alte orientări publicate de ARNE B.V. pentru o perioadă de 12 luni și orice baterii pentru șase (6) luni de la data inițială la care produsul a fost obținut de către cumpărătorul utilizatorului final. Singura obligație a ARNE B.V. în baza acestei garanții este repararea sau înlocuirea, la alegerea sa, a oricărui produs sau software defect care este acoperit de garanție. Pentru a solicita înlocuirea în garanție, Cumpărătorul trebuie să contacteze ARNE B.V. și să obțină un număr de autorizație pentru bunurile returnate, astfel încât ARNE B.V. să poată urmări Produsul. Dacă ARNE B.V. stabilește că un Produs trebuie înlocuit în garanție, acesta va fi înlocuit, iar costul expedierii acoperit. Toate celelalte costuri de transport trebuie plătite de cumpărător.

6.7 Excluderi

Garanția nu se aplică niciunui produs de marcă non-ARNE B.V. sau niciunui software, chiar dacă este ambalat împreună cu Produsul sau oricărui Produs care: (a) nu era nou sau în ambalajul original atunci când era furnizat cumpărătorului; (b) modificat fără permisiunea scrisă a ARNE B.V.; (c) furnizărilor, dispozitivelor sau sistemelor externe Produsului; (d) dezasamblat, reasamblat sau reparat de către orice altă persoană decât o persoană autorizată de ARNE B.V.; (e) utilizat împreună cu alte produse sau alte accesorii care nu sunt destinate de ARNE B.V. utilizării împreună cu Produsul; (f) neutilizat sau întreținut în conformitate cu manualul de utilizare sau în alte moduri prevăzute în etichetarea sa; (g) reprocesat, recondiționat sau reciclat; și (h) deteriorat în urma unui accident, abuz, utilizare necorespunzătoare, contact cu lichide, incendiu, cutremur sau din alte cauze externe.

Nici o garanție nu se aplică la orice Produs furnizat Cumpărătorului pentru care ARNE B.V. sau distribuitorul său autorizat nu este plătit; și aceste Produse sunt furnizate ca-IS fără garanție.

6.8 Limitarea garanției

Cu excepția cazului în care legea prevede altfel sau este modificată de acordul de cumpărare, garanția de mai sus este garanția exclusivă care se aplică Produsului și mediilor software, iar ARNE B.V. nu face alte promisiuni, condiții sau garanții cu privire la Produs. Nicio altă garanție nu se aplică, explicită sau implicită, inclusiv, fără limitare, orice garanție implicită de vandabilitate, adecvare pentru un anumit scop, calitate satisfăcătoare sau în ceea ce privește utilizarea unei abilități și îngrijiri rezonabile. Consultați termenii și condițiile de licențiere care se aplică pentru și Software-ul care însoțește Produsul. În plus, ARNE B.V. nu va fi răspunzătoare pentru nicio pierdere, daună sau cheltuială incidentală, indirectă, specială sau subsecventă care rezultă din utilizarea sau pierderea utilizării oricăror Produse sau Software. În nici un caz răspunderea ARNE B.V. care decurge din orice Produs sau Software (în baza unui contract, garanție, delict, răspundere strictă sau altfel) nu va depăși suma plătită de cumpărător pentru Produs sau Software. Limitările de mai sus nu exclud nicio răspundere care nu poate fi exonerată legal prin contract.

6.9 Acord de vânzare pentru utilizatorul final (cu restricții)

Acest document este un acord legal între dvs. ("cumpărător") și ARNE B.V. ("ARNE") pentru achiziționarea acestui Produs ("Produs") și o licență în Software-ul inclus sau încorporat ("Software"), cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în mod expres într-un contract separat pentru achiziționarea acestui Produs, următorii termeni sunt întregul acord între părți cu privire la achiziționarea acestui Produs. Dacă nu sunteți de acord cu termenii acestui acord, returnați prompt întregul Produs, inclusiv toate accesoriile, în pachetele originale, împreună cu chitanța de vânzare către ARNE B.V. pentru o rambursare completă.

Restricții

 Restricții privind drepturile de autor: Software-ul și materialele scrise care îl însoțesc sunt protejate prin drepturi de autor. Copierea neautorizată a Software-ului, inclusiv a Software-ului care a fost modificat, fuzionat sau inclus cu alte software-uri, sau materialele scrise sunt interzise în mod expres. Cumpărătorul poate fi considerat responsabil din punct de vedere legal pentru orice încălcare a drepturilor de autor care este cauzată sau care este cauzată de nerespectarea de către Cumpărător a termenilor prezentului Acord.

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	36 din 43	
ARNE	Nr. document: DA2023002 Versiune: 2,1				Dată	09.04.2025

- Restricții de utilizare: Cumpărătorul poate transfera fizic Produsul de la o locație la alta, cu condiția ca Software-ul să nu fie copiat. Cumpărătorul nu poate transfera electronic Software-ul de la Produs la orice alt dispozitiv. Cumpărătorul nu poate dezvălui, publica, traduce, elibera, distribui copii, modifica, adapta, traduce, inversa inginerie, decompila, dezasambla, sau crea lucrări derivate bazate pe Software sau materialele scrise.
- Restricții de transfer: în nici un caz Cumpărătorul nu poate transfera, cesiona, închiria, închiria, vinde sau ceda în alt mod Produsul sau Software-ul pe bază temporară. Cumpărătorul nu va cesiona sau transfera această Licență, în întregime sau parțial, prin aplicarea legii sau altfel fără consimțământul scris prealabil al ARNE B.V.; cu excepția faptului că Software-ul și toate drepturile Cumpărătorului de mai jos vor transfera automat oricărei părți care dobândește în mod legal titlul de proprietate asupra Produsului cu care este inclus acest Software. Orice încercare de a atribui orice drepturi, îndatoriri sau obligații care decurg din prezentul alineat, altele decât cele prevăzute în prezentul alineat, este nulă.

	Instrucțiuni de utilizare					Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	37 din 43	
ARNF	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

7 Eliminarea dispozitivului

Instrucțiuni privind eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE)



În conformitate cu Directiva 2008/98/CE privind DEEE, toate categoriile de echipamente electrice și electronice (EEE) reglementate de prezenta directivă în anexa I ar trebui eliminate și colectate separat și ar trebui să utilizeze cele mai bune tehnici disponibile de tratare, valorificare și reciclare.

EEE conțin substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu, dar EEE reprezintă, de asemenea, o resursă valoroasă de materii prime. Prin urmare, este important să se colecteze DEEE separat de alte deșeuri.

Produsele ARNE B.V. sunt supuse directivei și, prin urmare, vă îndemnăm să eliminați echipamentele separat de deșeurile menajere "normale" și să vă asigurați că sunt tratate, recuperate sau reciclate în mod corespunzător pentru a proteja sănătatea umană și mediul.

Pentru o autorizație de returnare a materialelor, contactați ARNE B.V. la support@arne.health

		Instrucțiuni de utilizare				Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	38 din 43	
ARNE	Nr. document:	Nr. document: DA2023002 Versiune: 2,1			Dată	09.04.2025

8 Depanare

În această secțiune găsiți informații despre depanarea sistemului. Pentru o listă de mesaje, consultați secțiunea 8.1 din mesajul de eroare.

Pentru raportarea erorilor de software către organizația de servicii ARNE B.V., consultați secțiunea Informații de contact.

8.3 Mesaje de eroare

Următoarele tabele listează mesajele de eroare pe care consilierul le poate afișa în diferite scenarii sau ecrane din aplicație. Tabelele listează numai traducerea în engleză (US) a mesajelor. Consultantul afișează majoritatea mesajelor de eroare în limba de interfață cu utilizatorul configurată; toate excepțiile sunt notate în coloana Detalii.

8.3.14 Erori de pornire a dispozitivului

Descriere	Rezultat	Acțiune necesară	Detalii
Licența dvs. pentru ARNE Advisor expiră în X zile. Contactați administratorul de sistem pentru a reînnoi licența.	Consilierul afișează un dialog cu acest mesaj la pornire. Consilierul poate fi folosit în mod normal, după ce utilizatorul recunoaște dialogul.	Contactați administratorul de sistem pentru a reînnoi licența în decurs de X zile.	Valoarea lui X variază în funcție de situație.
Licența dvs. pentru ARNE Advisor a expirat. După Y zile, aplicarea nu va mai funcționa. Contactați administratorul de sistem pentru a reînnoi licența.	Consilierul afișează un dialog cu acest mesaj la pornire. Consilierul poate fi folosit în mod normal, după ce utilizatorul recunoaște dialogul.	Contactați administratorul de sistem pentru a reînnoi licența în Y zile.	Valoarea lui Y variază în funcție de situație.
Licența dvs. pentru ARNE Advisor a expirat.	Consilierul nu pornește.	Contactați administratorul de sistem pentru a reînnoi licența.	-
Fișierul de licență nu este valid sau nu a fost găsit.	Consilierul nu pornește.	Contactați administratorul de sistem pentru a repara sau a reînnoi licența.	-
Eroare la încărcarea protocolului medical.	Consilierul nu pornește.	Contactați administratorul de sistem pentru a investiga problema.	-
Pornirea aplicației ARNE Advisor nu a reușit.	Consilierul nu pornește.	Contactați administratorul de sistem pentru a investiga problema.	Acest mesaj se afişează întotdeauna în limba engleză.

8.3.15 Erori de alimentare

Descriere	Rezultat	Acțiune necesară	Detalii
Nu este posibilă pornirea unei sesiuni noi la alimentarea de la baterie. Conectați dispozitivul la o priză de alimentare.	Consilierul revine la ecranul de pornire după ce utilizatorul recunoaște acest dialog. Nu este posibilă pornirea unei sesiuni.	Conectați dispozitivul la o priză de alimentare.	-

		Instrucțiuni de u	tilizare		Stare	Aprobat
		Consilier ARNE	NLS		Pagină	39 din 43
ARNE	Nr. document:	Nr. document: DA2023002 Versiune: 2,1			Dată	09.04.2025

Alimentarea rețelei s-a pierdut; dispozitivul funcționează acum pe baterie. Puteți termina sesiunea curentă, dar nu veți putea începe una nouă până când dispozitivul nu este reconectat la o priză de curent.	Dacă o sesiune este activă, utilizatorul poate continua sesiunea după ce recunoaște dialogul. Dacă nicio sesiune nu este activă, nu este posibilă pornirea unei sesiuni noi până când dispozitivul nu este reconectat la o priză de curent.	Conectați dispozitivul la o priză de alimentare.	Acest mesaj se poate afişa atât în timpul unei sesiuni, cât și în afara unei sesiuni.
---	--	---	--

8.3.16 Erori audio

Descriere mesaj	Rezultat	Acțiune necesară	Detalii
Dispozitivul audio extern, fără fir nu este detectat sau nu este conectat. Asigurați-vă că setul cu cască este conectat, încărcat și pornit.	Sesiunile pot fi pornite, dar componenta audio de tip text-to-Speech nu este disponibilă în timpul sesiunii.	Asigurați-vă că dispozitivul audio extern este conectat corespunzător prin Bluetooth la dispozitivul ARNE corect. Asigurați-vă că difuzorul este încărcat și pornit.	Acest mesaj se poate afişa când utilizați butonul de test audio.

8.3.17 Erori cod pin ARNE NLS Advisor

Descriere mesaj	Rezultat	Acțiune necesară	Detalii
Pinul introdus este incorect. Încercați din nou.	Utilizatorul nu poate accesa modul de instruire și caracteristicile de transfer al jurnalului de sesiune.	Introduceți codul PIN corect. Sau contactați administratorul de sistem pentru a reseta codul pin.	Acest mesaj se poate afişa când încercați să activați modul de instruire și când încercați să accesați caracteristica de transfer jurnal de sesiune.

8.3.18 Erori transfer jurnal sesiune

Descriere mesaj	Rezultat	Acțiune necesară	Detalii
Eroare: Nu s-a găsit nicio unitate USB.	Jurnalele de sesiune nu se pot transfera pe unitatea USB.	Introduceți o unitate USB validă, inscriptibilă, cu spațiu disponibil suficient.	-
Eroare: Imposibil de copiat jurnalele pe unitatea USB.	Jurnalele de sesiune nu se pot transfera pe unitatea USB.	Introduceți o unitate USB validă, inscriptibilă, cu spațiu disponibil suficient.	-
Eroare: Imposibil de creat directorul jurnal pe unitatea USB.	Jurnalele de sesiune nu se pot transfera pe unitatea USB.	Introduceți o unitate USB validă, inscriptibilă, cu spațiu disponibil suficient.	-
Eroare: Imposibil de obținut informații despre unitatea USB.	Jurnalele de sesiune nu se pot transfera pe unitatea USB.	Introduceți o unitate USB validă, inscriptibilă, cu spațiu disponibil suficient.	-

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	40 din 43	
ARNE	Nr. document: DA2023002 Versiune: 2,1		Dată	09.04.2025		

8.3.19 Erori setări de administrator

		A // V	
Descriere mesaj	Rezultat	Acțiune necesară	Detalii
Parola introdusă este incorectă. Încercați din nou.	Utilizatorul nu poate accesa ecranul cu setări de administrator.	Introduceți parola de administrator corectă. Sau contactați administratorul de sistem pentru a reinițializa parola la valoarea implicită.	Acest mesaj se poate afișa când încercați să accesați ecranul cu setările administratorului.
Parola curentă este incorectă.	Parola de administrator nu s-a modificat.	Introduceți parola de administrator curentă corectă în câmpul corespunzător și încercați din nou.	Acest mesaj se poate afișa când încercați să modificați parola de administrator în ecranul Setări.
Parola nouă și parola confirmată sunt diferite.	Parola de administrator nu s-a modificat.	Introduceți aceeași parolă nouă de administrator în cele două câmpuri corespondente și încercați din nou.	Acest mesaj se poate afișa când încercați să modificați parola de administrator în ecranul Setări.
Noua parolă trebuie să aibă cel puțin 8 caractere și să conțină cel puțin o literă.	Parola de administrator nu s-a modificat.	Introduceți o nouă parolă de administrator care să respecte cerințele date în cele două câmpuri corespondente și încercați din nou.	Acest mesaj se poate afișa când încercați să modificați parola de administrator în ecranul Setări.
Codul PIN curent este incorect.	Codul pin nu a fost modificat.	Introduceți codul PIN curent corect în câmpul corespunzător și încercați din nou.	Acest mesaj se poate afişa când încercați să modificați codul pin în ecranul de setări.
Noul cod pin și codul pin confirmat sunt diferite.	Codul pin nu a fost modificat.	Introduceți același cod pin nou în cele două câmpuri corespondente și încercați din nou.	Acest mesaj se poate afișa când încercați să modificați codul pin în ecranul de setări.
Codul pin poate conține numai cifre.	Codul pin nu a fost modificat.	Introduceți un nou cod pin care respectă cerințele date în cele două câmpuri corespondente și încercați din nou.	Acest mesaj se poate afișa când încercați să modificați codul pin în ecranul de setări.
Codul pin trebuie să aibă exact 5 cifre.	Codul pin nu a fost modificat.	Introduceți un nou cod pin care respectă cerințele date în cele două câmpuri corespondente și încercați din nou.	Acest mesaj se poate afişa când încercați să modificați codul pin în ecranul de setări.

8.3.20 Situații de eroare fără mesaj

Eroare neașteptată. Veți fi redirecționat către ecranul de întâmpinare.	Consilierul revine automat la ecranul de pornire după ce utilizatorul recunoaște acest dialog. Orice sesiune activă este oprită.	Sfat: reporniți dispozitivul. Sfat: contactați administratorul de sistem pentru a investiga problema.	-
---	--	---	---

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS			Pagină	41 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

9 Explicarea simbolurilor

Generalități			
Simbol	Explicație	Simbol	Explicație
	Producător și data fabricației	(6	În conformitate cu reglementările europene privind dispozitivele medicale. Conformitatea este evaluată de organismul notificat cu numărul de identificare.
MD	Dispozitiv medical	UDI	Identificator unic dispozitiv
REF	Număr catalog	SN	Număr de serie
i	Consultați instrucțiunile de utilizare, Indică necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare.	\triangle	Atenție, indică necesitatea utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare pentru informații importante de precauție, cum ar fi avertismente și precauții care, din diverse motive, nu pot fi prezentate pe dispozitivul medical în sine.
	Vă rugăm să citiți Instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare		Eliminați echipamentul în conformitate cu reglementările naționale și/sau locale

Siguranța electi	Siguranța electrică				
Simbol	Explicație	Simbol	Explicație		
\sim	Curent alternativ		Curent continuu		
(\mathbf{L})	În stand-by				

Condiții de trar	Condiții de transport și depozitare				
Simbol	Explicație	Simbol	Explicație		
Ţ	A se păstra uscat		Limita de temperatură		
*	A se păstra la distanță de căldură		Limitarea umidității		

	Instrucțiuni de utilizare			Stare	Aprobat	
	Consilier ARNE NLS			Pagină	42 din 43	
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

10 Apendicele A - Date și specificații tehnice

Specificații principale			
Procesor	Intel Skylake Dual-Core i5/Celeron 3955U		
Memorie de sistem	DDR4 de până la 16 GB		
	Microsoft Windows 7		
	Microsoft Windows 8.1		
Asistență OS	Microsoft Windows 10		
	Ubuntu 18,04 LTS		
	IGEL (soluție de tip "thin client")		
Grafică	Placă grafică Intel HD 520		
Stocare	SSD M.2 de pånå la 512 Gb (optional)		
Comunicații wireless	802.11 ac/a/b/g/n + BT 4.0 (optional)		
Atingere	Proiect Capacitiv Touch / rezistiv Touch		
Difuzor	3W ×2		
Securitate	TPM 2.0		
Afişare			
Dimensiune ecran	11,6 INCHI		
Rezoluție	1366 x 768		
Max. Culori	262K		
Raport de contrast	500:1		
Luminanță (cd/m2) (TYP)	250		
I/O			
USB	USB 3.0 x 2, USB 2.0 x 2		
leșire video	leșire HDMI x1		
СОМ	Port COM x1		
Ethernet	LAN Gigabit x2		
DC-in	Intrare c.c. de 12 V x1		
Mecanică și de mediu			
VESA	Montare VESA 75/100 mm		
Temperatură de funcționare	O C ~ 35C (32F ~ 95F)		
Temperatură de depozitare	-20C ~ 60C (-4F'140F)		
Umiditatea de depozitare	10%~95%@40C, fără condensare		
Gradul de protecție	Panou frontal: IP65, IPX1 în spate		
Dimensiune	300 (L) x 185 (L) x 345 (H) mm		
Greutate netă	1.9 kg		
Greutate brută	2.6 kg		
Dimensiune pachet			
(L x A x H)	420 (L) X 185 (L) X 345 (H) mm		
	CE: EN 60601-1-2/2015 (V4.0)		
Certificări	ECC: Partea 18 Clasa B		
	UL: ANSI/AAMI ES60601-1:2012 (V3.1)		
	cUL:CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:2014 (3.1)		
Sursă de alimentare			
Model	Adaptor ATM065-P120		
Intrare	100 - 240 V c.a., 50 - 60 Hz		
leșire	12v, 5A		
Model	Adaptor ATM090T-P120		
Intrare	100 - 240 V C.A., 50 - 60 Hz		
leșire	12V, 7A		
Baterie			
Producător	Onyx		
Model	OPM-P05T(2INP8/36/41-3)		
Тір	Baterie litiu-ion		
Capacitate	32.72 Wh		
Evaluări rezultate	7,2 V c.c., 4.545 mAh		

	Instrucțiuni de utilizare				Stare	Aprobat
	Consilier ARNE NLS				Pagină	43 din 43
ARNE	Nr. document:	DA2023002	Versiune:	2,1	Dată	09.04.2025

10.3 Dimensiunile produsului în mm



